1. Könige 10

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)



1 Und¹ die KöniginH4436 von SchebaH7614 hörteH8085 den RufH8088 SalomosH8010 wegen des NamensH8034 des HERRN^{H3068}; und sie kam^{H935}, um ihn mit Rätseln^{H2420} zu^{H5254} versuchen. [?]^{H5254} [?]^{H5254} [?]^{H5254} 2 Und sie kam^{H935} nach Jerusalem^{H3389} mit einem sehr^{H3966} großen^{H3515} Zuge, mit Kamelen^{H1581}, die Gewürze^{H1314} und Gold^{H2091} $trugen^{H5375} in \ sehr^{H3966} \ großer^{H7227} \ Menge \ und \ Edelsteine^{H68 \ H3368}. \ Und \ sie \ kam^{H935} \ zu^{H413} \ Salomo^{H8010} \ und \ redete^{H1696} \ sehr^{H3966} \ delsteine^{H3966} \ delsteine^{H3966}$ zu^{H413} ihm alles^{H3605}, was^{H834} in^{H5973} ihrem Herzen^{H3824} war^{H1961}. [?]^{H2428} **3** Und Salomo^{H8010} erklärte^{H5046} ihr alles^{H3605}, um was^{H1697} sie fragte^{H75922}; keine^{H3808} Sache^{H1697} war^{H1961} vor^{H4480} dem König^{H4428} verborgen^{H5956}, die^{H834} er ihr $nicht^{H3808} \ erkl\ddot{a}rt^{H5046} \ h\ddot{a}tte. \ \textbf{4} \ Und \ als \ die \ K\ddot{o}nigin^{H4436} \ von \ Scheba^{H7614} \ all^{H3605} \ die \ Weisheit^{H2451} \ Salomos^{H8010} \ sah^{H7200} \ die \ Weisheit^{H2451} \ sah^{H7200} \ die \ Weisheit^{H7200} \ die \ Weisheit$ und das Haus^{H1004}, das^{H834} er gebaut^{H1129} hatte, **5** und die Speise^{H3978} seines Tisches^{H7979} und das Sitzen^{H4186} seiner Knechte^{H5650} und das Aufwarten^{H46123} seiner Diener^{H8334} und ihre Kleidung^{H4403} und seine Mundschenken^{H49454} und seinen Aufgang^{H5930}, auf dem^{H834} er in das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} hinaufging^{H5927}, da geriet^{H1961} sie außer^{H3808} $^{H5750\ H7307}\ {\rm sich}^{H3808\ H5750\ H7307}\ {\rm 6}\ {\rm und}\ {\rm sprach}^{H559}\ {\rm zu}\ {\rm dem}\ {\rm K\"{o}nig}^{H4428}$: Das Wort $^{H1697}\ {\rm ist}\ {\rm Wahrheit}^{H571}\ {\rm gewesen}^{H1961},$ das^{H834} ich in meinem Land^{H776} über^{H5921} deine Sachen^{H1697} und über^{H5921} deine Weisheit^{H2451} gehört^{H8085} habe; [?] ^{H413} 7 und ich habe den Worten^{H1697} nicht^{H3808} geglaubt^{H539}, bis^{H5704} H834 ich gekommen^{H935} bin und meine Augen^{H5869} es gesehen^{H7200} haben. Und siehe^{H2009}, nicht^{H3808} die Hälfte^{H2677} ist mir berichtet^{H5046} worden; du übertriffst^{H3254} an Weisheit^{H2451} und Gut^{H2896} den Bericht^{H8052}, den ich gehört^{H8085} habe. [?]^{H834} 8 Glückselig^{H835} sind deine Leute^{H582}, glückselig^{H835} diese^{H428} deine Knechte^{H5650}, die beständig^{H8548} vor^{H6440} dir stehen^{H5975}, die deine Weisheit^{H2451} hören H8085! 9 Gepriesen H1288 sei H1961 der HERR H3068, dein Gott H430, der H834 Gefallen Gefallen an dir gehabt hat, dich auf^{H5921} den Thron^{H3678} Israels^{H3478} zu setzen^{H5414}! Weil der HERR^{H3068} Israel^{H3478} ewiglich liebt^{H160}, hat er dich zum König^{H4428} eingesetzt^{H7760}, um Recht^{H4941} und Gerechtigkeit^{H6666} zu üben^{H6213}. [?]

10 Und sie gab^{H5414} dem König^{H4428} 120^{H3967} H6242 Talente^{H3603} Gold^{H2091}, und Gewürze^{H1314} in sehr^{H3966} großer^{H7235} Menge, und Edelsteine^{H68} H3368; nie^{H3808} wieder^{H5750} ist eine solche Menge^{H7230} Gewürz^{H1314} gekommen^{H935} wie dieses^{H1931}, das^{H834} die Königin^{H4436} von Scheba^{H7614} dem König^{H4428} Salomo^{H8010} gab^{H5414}. 11 (Und auch^{H1571} die Flotte^{H590} Hirams^{H2438}, die^{H834} Gold^{H2091} aus^{H4480} Ophir^{H211} holte^{H5375}, brachte^{H935} aus^{H4480} Ophir^{H211} Sandelholz^{H484} H6086 in sehr^{H3966} großer^{H7235} Menge, und Edelsteine^{H68} H3368. 12 Und der König^{H4428} machte^{H6213} von dem Sandelholz^{H6086} H484 ein Geländer^{H45525} für das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} und für das Haus^{H1004} des Königs^{H4428}, und Lauten^{H5035} und Harfen^{H3658} für die Sänger^{H7891}; so^{H3651} ist kein^{H3808} Sandelholz^{H6086} H484 gekommen^{H935} noch gesehen^{H7200} worden bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}.) 13 Und der König^{H4428} Salomo^{H8010} gab^{H5414} der Königin^{H4436} von Scheba^{H7614} all ihr Begehr, das sie verlangte^{H7592}, außer^{H4480} H905 dem, was^{H834} er ihr gab^{H5414} nach der Freigebigkeit^{H30276} des Königs^{H4428} Salomo^{H8010}. Und sie wandte^{H6437} sich und zog^{H1980} in ihr Land^{H776}, sie^{H1931} und ihre Knechte^{H5650}. [?]^{H3605} [?]^{H834}

14 Und das Gewicht^{H4948} des Goldes^{H2091}, das^{H834} dem Salomo^{H8010} in *einem*^{H259} Jahr^{H8141} einkam, war^{H1961} 666 Talente^{H3603} Gold^{H2091}, [?]^{H935} 15 außer^{H905} dem, was von^{H4480} den Händlern^{H376} H8446 und dem Handel^{H4536} der Kaufleute^{H7402} und von allen^{H3605} Königen^{H4428} Arabiens⁷ und den Statthaltern^{H6346} des Landes^{H776} einkam. [?]^{H6152} [?]^{H6152} 16 Und der H259</sup> König^{H4428} Salomo^{H8010} machte^{H6213} 200 Schilde^{H67938} von getriebenem H7820 Gold^{H2091}: 600 H8337 H3967 Sekel Gold^{H2091} zog^{H5927} er über^{H5921} jeden^{H259} Schild^{H6793}; 17 und 300 H7969 H3967 Tartschen H4043 von getriebenem H7820 Gold^{H2091}: 3 H7969 Minen H4488 Gold^{H2091} zog^{H5927} er über H5921 jede H259</sup> Tartsche H4043; und der König H4428 tat H5414 sie in das Haus des Waldes Libanon. [?] H1004 H3293 H3844 18 Und der König H4428 machte H6213 einen großen H1419 Thron H3678 von Elfenbein H8127 und überzog H6823 ihn mit gereinigtem H6338 Gold H2091. 19 Sechs H8337 Stufen H4609 waren an dem Thron H3678, und der obere H7218 Teil des Thrones H3678 war hinten H4480 H310 gerundet H5696; und Armlehnen H3027 waren auf H4480 dieser H2088 und auf H4480 jener H2088 Seite an H413 der Stelle H4725 des Sitzes H7675, und

zwei^{H8147} Löwen^{H738} standen^{H5975} neben^{H681} den Armlehnen^{H3027}; **20** und zwölf^{H8147} H6240 Löwen^{H738} standen^{H5975} da auf^{H5921} den sechs^{H8337} Stufen^{H4609}, auf^{H4480} dieser^{H2088} und auf^{H4480} jener^{H2088} Seite. Desgleichen ist nicht^{H3808} gemacht^{H6213} worden in irgendeinem^{H3605} Königreich^{H4467}. [?]^{H8033} [?]^{H3651} **21** Und alle^{H3605} Trinkgefäße^{H4945} des Königs^{H4428} Salomo^{H8010} waren aus Gold^{H2091}, und alle^{H3605} Geräte^{H3627} des Hauses des Waldes Libanon waren von geläutertem^{H5462} Gold^{H2091}; nichts^{H369} war aus Silber^{H3701}, es wurde in den Tagen^{H3117} Salomos^{H8010} für nichts^{H3808} H^{H3972} geachtet^{H2803}. [?]^{H1004} H³²⁹³ H³⁸⁴⁴ **22** Denn^{H3588} der König^{H4428} hatte eine Tarsis-Flotte^{H590} H⁸⁶⁵⁹ auf dem Meer^{H3220} mit der Flotte^{H590} Hirams^{H2438}; einmal^{H259} in drei^{H7969} Jahren^{H8141} kam^{H935} die Tarsis-Flotte^{H590} H⁸⁶⁵⁹, beladen^{H5375} mit Gold^{H2091} und Silber^{H3701}, Elfenbein^{H8143} und Affen^{H6971} und Pfauen^{H85009}.

23 Und der König^{H4428} Salomo^{H8010} war größer^{H1431} als^{H4480} alle^{H3605} Könige^{H4428} der Erde^{H776} an Reichtum^{H6239} und an Weisheit^{H2451}. 24 Und die ganze^{H3605} Erde^{H776} suchte^{H1245} das Angesicht^{H6440} Salomos^{H8010}, um seine Weisheit^{H2451} zu hören^{H8085}, die^{H834} Gott^{H430} in sein Herz^{H3820} gegeben^{H5414} hatte. 25 Und sie^{H1992} brachten^{H935} jeder^{H376} sein Geschenk^{H4503}: Geräte^{H3627} aus Silber^{H3701} und Geräte^{H3627} aus Gold^{H2091}, und Gewänder^{H8008} und Waffen^{H5402}, und Gewürze^{H1314}, Pferde^{H5483} und Maultiere^{H6505}, jährlich^{H8141} die Gebühr^{H1697} des Jahres^{H8141}.

26 Und¹⁰ Salomo^{H8010} brachte^{H622} zusammen^{H622} Wagen^{H7393} und Reiter^{H6571}, und er hatte^{H1961} 1400 Wagen^{H7393} und 12000 Reiter^{H6571}; und er verlegte^{H5148} sie in die Wagenstädte^{H5892} H7393 und zu dem König^{H4428} nach Jerusalem^{H3389}. [?]^{H8147} H6240 H505</sup> [?]^{H5973} 27 Und der König^{H4428} machte^{H5414} das Silber^{H3701} in Jerusalem^{H3389} den Steinen^{H68} gleich, und die Zedern^{H730} machte^{H5414} er den Sykomoren gleich, die^{H834} in der Niederung^{H821911} sind, an Menge^{H7230}. [?]^{H8256} 28 Und die Ausfuhr^{H4161} der Pferde^{H5483} für Salomo^{H8010} geschah aus^{H4480} Ägypten^{H4714}; und ein Zug^{H4723} Handelsleute des Königs^{H4428} holte^{H3947} einen Zug^{H4723} um Geld^{H424212}. [?]^{H5503} 29 Und ein Wagen^{H4818} kam^{H5927} herauf^{H5927} und wurde ausgeführt^{H3318} aus^{H4480} Ägypten^{H4714} für 600^{H8337} H3967 Sekel Silber^{H3701}, und ein Pferd^{H5483} für 150^{H3967} H2572. Und so^{H3651} führte^{H3318} man für alle^{H3605} Könige^{H4428} der Hethiter^{H2850} und für die Könige^{H4428} von Syrien^{H758} durch ihre Hand^{H3027} aus^{H331813}.

Fußnoten

- 1. 2. Chron. 9
- 2. W. alle ihre Sachen
- 3. W. das Stehen
- 4. O. seine Schenkeinrichtung
- 5. O. einen Aufstieg; die Bedeutung des hebr. Wortes ist ungewiss
- 6. O. dem Vermögen (W. der Hand)
- 7. So nach 2. Chron. 9.14; hier steht wie in Jer. 25,24; ereb, d.h. der gemischten Bevölkerung
- 8. Hier der große Schild, der den ganzen Mann deckte
- 9. Viell. Elfenbein und Ebenholz und Affen. (Vergl. Hes. 27,15)
- 10. 2. Chron. 1,14
- 11. S. die Anm. zu 5. Mose 1,7
- 12. Eig. um den Kaufpreis
- 13. O. Und so führten sie mit sich aus für alle Könige usw.